

## **CHAPTER 36**

### **AN ACT TO CHANGE THE NAMES OF CERTAIN ELECTORAL DISTRICTS**

#### **SUMMARY**

**This enactment would change the names of several electoral districts.**

## **CHAPITRE 36**

### **LOI VISANT À CHANGER LE NOM DE CERTAINES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

#### **SOMMAIRE**

**Le texte a pour but de modifier le nom de plusieurs circonscriptions électorales.**

## 45 ELIZABETH II

### CHAPTER 36

An Act to change the names of certain electoral districts

[Assented to 18th December, 1996]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name  
changed to  
"Bellechasse —  
Etchemins —  
Montmagny —  
L'Islet"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 8 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Bellechasse — Etchemins — Montmagny — L'Islet" for the name "Bellechasse — Montmagny — L'Islet".

Name  
changed to  
"Bonaventure —  
Gaspé —  
Îles-de-la-  
Madeleine —  
Pabok"

2. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 22 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok" for the name "Gaspé — Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine".

Name  
changed to  
"Kamouraska —  
Rivière-du-  
Loup —  
Témiscouata —  
Les Basques"

3. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 28 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques" for the name "Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata".

## 45 ELIZABETH II

### CHAPITRE 36

Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales

[Sanctionnée le 18 décembre 1996]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 8 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Bellechasse — Etchemins — Montmagny — L'Islet » au nom « Bellechasse — Montmagny — L'Islet ».

2. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 22 de la partie relative à la province de Québec est modifié par substitution du nom « Bonaventure — Gaspé — Îles-de-la-Madeleine — Pabok » au nom « Gaspé — Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine ».

3. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 28 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques » au nom « Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata ».

Nom  
modifié :  
« Bellechasse —  
Etchemins —  
Montmagny —  
L'Islet »

Nom  
modifié :  
« Bonaventure —  
Gaspé —  
Îles-de-la-  
Madeleine —  
Pabok »

Nom  
modifié :  
« Kamouraska —  
Rivière-du-  
Loup —  
Témiscouata —  
Les Basques »

Name  
changed to  
"Notre-Dame-  
de-Grâce —  
Lachine"

4. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 29 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Notre-Dame-de-Grâce — Lachine" for the name "Lachine — Notre-Dame-de-Grâce".

4. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 29 de la partie relative à la province de Québec est modifié par substitution du nom « Notre-Dame-de-Grâce — Lachine » au nom « Lachine — Notre-Dame-de-Grâce ».

Nom  
modifié :  
« Notre-Dame-  
de-Grâce —  
Lachine »

Name  
changed to  
"Rimouski —  
Mitis"

5. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 56 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Rimouski — Mitis" for the name "Rimouski".

5. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 56 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rimouski — Mitis » au nom « Rimouski ».

Nom  
modifié :  
« Rimouski —  
Mitis »

Name  
changed to  
"Témiscamingue"

6. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 59 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Témiscamingue" for the name "Rouyn-Noranda — Témiscamingue".

6. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 59 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Témiscamingue » au nom « Rouyn-Noranda — Témiscamingue ».

Nom  
modifié :  
« Témiscamin-  
gue »

Name  
changed to  
"Saint-Bruno —  
Saint-Hubert"

7. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 61 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Saint-Bruno — Saint-Hubert" for the name "Saint-Hubert".

7. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 61 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Saint-Bruno — Saint-Hubert » au nom « Saint-Hubert ».

Nom  
modifié :  
« Saint-Bruno —  
Saint-Hubert »

Name  
changed to  
"Vaudreuil —  
Soulanges"

8. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 72 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Vaudreuil — Soulanges" for the name "Vaudreuil".

8. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 72 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Vaudreuil — Soulanges » au nom « Vaudreuil ».

Nom  
modifié :  
« Vaudreuil —  
Soulanges »

Name  
changed to  
"Algoma —  
Manitoulin"

9. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 1 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Algoma — Manitoulin" for the name "Algoma".

9. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 1 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Algoma — Manitoulin » au nom « Algoma ».

Nom  
modifié :  
« Algoma —  
Manitoulin »

Name  
changed to  
"Barrie —  
Simcoe —  
Bradford"

10. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 2 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Barrie — Simcoe — Bradford" for the name "Barrie — Simcoe".

10. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 2 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Barrie — Simcoe — Bradford » au nom « Barrie — Simcoe ».

Nom  
modifié :  
« Barrie —  
Simcoe —  
Bradford »

Name  
changed to  
"Beaches —  
East York"

11. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 3 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Beaches — East York" for the name "Beaches — Woodbine".

11. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 3 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Beaches — East York » au nom « Beaches — Woodbine ».

Nom  
modifié :  
« Beaches —  
East York »

Name  
changed to  
"Carleton —  
Gloucester"

12. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 25 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Carleton — Gloucester" for the name "Gloucester — Carleton".

12. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 25 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Carleton — Gloucester » au nom « Gloucester — Carleton ».

Nom  
modifié :  
« Carleton —  
Gloucester »

Name  
changed to  
"London  
North Centre"

13. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 42 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "London North Centre" for the name "London — Adelaide".

13. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 42 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « London-Centre-Nord » au nom « London — Adelaide ».

Nom  
modifié :  
« London-  
Centre-Nord »

Name  
changed to  
"Vaughan —  
King —  
Aurora"

13.1 In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 92 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Vaughan — King — Aurora" for the name "Vaughan — Aurora".

13.1 Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 92 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Vaughan — King — Aurora » au nom « Vaughan — Aurora ».

Nom  
modifié :  
« Vaughan —  
King —  
Aurora »

Name  
changed to  
"Winnipeg  
North Centre"

14. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 9 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "Winnipeg North Centre" for the name "Winnipeg North".

14. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 9 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par substitution du nom « Winnipeg-Centre-Nord » au nom « Winnipeg-Nord ».

Nom  
modifié :  
« Winnipeg-  
Centre-Nord »

Name  
changed to  
"Winnipeg  
Centre"

15. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 10 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "Winnipeg Centre" for the name "Winnipeg North Centre".

15. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 10 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par substitution du nom « Winnipeg-Centre » au nom « Winnipeg-Centre-Nord ».

Nom  
modifié :  
« Winnipeg-  
Centre »

Name  
changed to  
"Winnipeg  
North —  
St. Paul"

16. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 13 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "Winnipeg North — St. Paul" for the name "Winnipeg — St. Paul".

16. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 13 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par substitution du nom « Winnipeg-Nord — St. Paul » au nom « Winnipeg — St. Paul ».

Nom  
modifié :  
« Winnipeg-  
Nord —  
St. Paul »

Name  
changed to  
"Saskatoon —  
Rosetown —  
Biggar"

17. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 10 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name "Saskatoon — Rosetown — Biggar" for the name "Saskatoon — Rosetown".

17. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 10 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Saskatoon — Rosetown — Biggar » au nom « Saskatoon — Rosetown ».

Nom  
modifié :  
« Saskatoon —  
Rosetown —  
Biggar »

Name  
changed to  
"Regina —  
Lumsden —  
Lake Centre"

17.1 In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 8 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name "Regina — Lumsden — Lake Centre" for the name "Regina — Arm River".

17.1 Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 8 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Regina — Lumsden — Lake Centre » au nom « Regina — Arm River ».

Nom  
modifié :  
« Regina —  
Lumsden —  
Lake  
Centre »

Name  
changed to  
"Langley —  
Abbotsford"

18. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 10 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Langley — Abbotsford" for the name "Langley — Matsqui".

18. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 10 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par substitution du nom « Langley — Abbotsford » au nom « Langley — Matsqui ».

Nom  
modifié :  
« Langley —  
Abbotsford »

Name  
changed to  
"Okanagan —  
Shuswap"

19. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 14 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Okanagan — Shuswap" for the name "North Okanagan — Shuswap".

19. Dans le décret de représentation électorale déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 14 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par substitution du nom « Okanagan — Shuswap » au nom « North Okanagan — Shuswap ».

Nom  
modifié :  
« Okanagan —  
Shuswap »

Name  
changed to  
"Beauséjour —  
Petitcodiac"

19.1 In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs after January 8, 1997, paragraph 2 of that part relating to the Province of New Brunswick is amended by substituting the name "Beauséjour — Petitcodiac" for the name "Beauséjour".

19.1 Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement postérieure au 8 janvier 1997, le paragraphe 2 de la partie relative à la province du Nouveau-Brunswick est modifié par la substitution du nom « Beauséjour — Petitcodiac » au nom « Beauséjour ».

Nom  
modifié :  
« Beauséjour —  
Petitcodiac »

Coming into  
force

20. This Act shall come into force on January 9, 1997 if it is assented to before that date, otherwise it shall come into force on the day it is assented to.

20. La présente loi entre en vigueur le 9 janvier 1997 si celle-ci est sanctionnée avant cette date. Autrement, la présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Entrée en  
vigueur

## **CHAPTER 27**

### **AN ACT TO CHANGE THE NAME OF CERTAIN ELECTORAL DISTRICTS**

#### **SUMMARY**

This enactment, which changes the name of several electoral districts, is the consequence of extensive consultations between members of all parties in the House of Commons.

## **CHAPITRE 27**

### **LOI VISANT À CHANGER LE NOM DE CERTAINES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

#### **SOMMAIRE**

Ce texte modifie le nom de plusieurs circonscriptions à la suite d'amples consultations menées entre les députés de tous les partis représentés à la Chambre des communes.

## 46-47 ELIZABETH II

### CHAPTER 27

An Act to change the name of certain electoral districts

[Assented to 18th June, 1998]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Bras d'Or — Cape Breton"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 1 of that part relating to the Province of Nova Scotia is amended by substituting the name "Bras d'Or — Cape Breton" for the name "Bras d'Or".

Name (French text) changed to "Ouest Nova"

2. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 11 of that part relating to the Province of Nova Scotia is amended in the French text by substituting the name "Ouest Nova" for the name "West Nova".

Name changed to "New Brunswick Southwest"

3. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 3 of that part relating to the Province of New Brunswick is amended by substituting the name "New Brunswick Southwest" for the name "Charlotte".

Name changed to "Moncton — Riverview — Dieppe"

4. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 8 of that part relating to the Province of New Brunswick is amended by substituting the name "Moncton — Riverview — Dieppe" for the name "Moncton".

## 46-47 ELIZABETH II

### CHAPITRE 27

Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales

[Sanctionnée le 18 juin 1998]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 1 de la partie relative à la province de la Nouvelle-Écosse est modifié par la substitution du nom « Bras d'Or — Cape Breton » au nom « Bras d'Or ».

2. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le texte français du paragraphe 11 de la partie relative à la province de la Nouvelle-Écosse est modifié par la substitution du nom « Ouest Nova » au nom « West Nova ».

3. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 3 de la partie relative à la province du Nouveau-Brunswick est modifié par la substitution du nom « Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest » au nom « Charlotte ».

4. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 8 de la partie relative à la province du Nouveau-Brunswick est modifié par la substitution du nom « Moncton — Riverview — Dieppe » au nom « Moncton ».

Nom modifié : « Bras d'Or — Cape Breton »

Nom modifié (texte français) : « Ouest Nova »

Nom modifié : « Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest »

Nom modifié : « Moncton — Riverview — Dieppe »

Name  
changed to  
"Abitibi —  
Baie-  
James —  
Nunavik"

5. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 1 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Abitibi — Baie-James — Nunavik" for the name "Abitibi".

5. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 1 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Abitibi — Baie-James — Nunavik » au nom « Abitibi ».

Nom  
modifié :  
« Abitibi —  
Baie-  
James —  
Nunavik »

Name  
changed to  
"Beauport —  
Montmo-  
rency —  
Côte-de-  
Beaupré —  
Île-d'Orléans"

6. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 7 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île-d'Orléans" for the name "Beauport — Montmorency — Orléans".

6. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 7 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île-d'Orléans » au nom « Beauport — Montmorency — Orléans ».

Nom  
modifié :  
« Beauport —  
Montmo-  
rency —  
Côte-  
de-Beaupré —  
Île-d'Orléans »

Name  
changed to  
"Lévis-et-  
Chutes-de-la-  
Chaudière"

7. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 37 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière" for the name "Lévis".

7. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 37 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière » au nom « Lévis ».

Nom  
modifié :  
« Lévis-et-  
Chutes-de-la-  
Chaudière »

Name  
changed to  
"Bas-  
Richelieu —  
Nicolet —  
Bécancour"

8. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 54 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour" for the name "Richelieu".

8. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 54 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour » au nom « Richelieu ».

Nom  
modifié :  
« Bas-  
Richelieu —  
Nicolet —  
Bécancour »

Name  
changed to  
"Rivière-  
des-Mille-Îles"

9. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 59 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Rivière-des-Mille-Îles" for the name "Saint-Eustache — Sainte-Thérèse".

9. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 59 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rivière-des-Mille-Îles » au nom « Saint-Eustache — Sainte-Thérèse ».

Nom  
modifié :  
« Rivière-  
des-Mille-Îles »

Name  
changed to  
"Verchè-  
res — Les-  
Patriotes"

10. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 73 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Verchères — Les-Patriotes" for the name "Verchères".

10. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 73 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Verchères — Les-Patriotes » au nom « Verchères ».

Nom  
modifié :  
« Verchè-  
res — Les-  
Patriotes »

Name  
changed to  
"Bramalea —  
Gore —  
Malton —  
Springdale"

11. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 4 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Bramalea — Gore — Malton — Springdale" for the name "Bramalea — Gore — Malton".

11. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 4 de la partie relative à la province de l'Ontario est modifié par la substitution du nom « Bramalea — Gore — Malton — Springdale » au nom « Bramalea — Gore — Malton ».

Nom  
modifié :  
« Bramalea —  
Gore —  
Malton —  
Springdale »

Name  
changed to  
"Chatham —  
Kent Essex"

12. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 35 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Chatham — Kent Essex" for the name "Kent — Essex".

12. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 35 de la partie relative à la province de l'Ontario est modifié par la substitution du nom « Chatham — Kent Essex » au nom « Kent — Essex ».

Nom  
modifié :  
« Chatham —  
Kent Essex »

Name  
changed to  
"Thunder  
Bay —  
Superior  
North"

13. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 87 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Thunder Bay — Superior North" for the name "Thunder Bay — Nipigon".

13. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 87 de la partie relative à la province de l'Ontario est modifié par la substitution du nom « Thunder Bay — Superior-Nord » au nom « Thunder Bay — Nipigon ».

Nom  
modifié :  
« Thunder  
Bay —  
Superior-  
Nord »

Name  
changed to  
"Haliburton —  
Victoria —  
Brock"

14. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 93 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Haliburton — Victoria — Brock" for the name "Victoria — Haliburton".

14. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 93 de la partie relative à la province de l'Ontario est modifié par la substitution du nom « Haliburton — Victoria — Brock » au nom « Victoria — Haliburton ».

Nom  
modifié :  
« Halibur-  
ton —  
Victoria —  
Brock »

Name  
changed to  
"Charles-  
wood St.  
James —  
Assiniboia"

15. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 2 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "Charleswood St. James — Assiniboia" for the name "Charleswood — Assiniboine".

15. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 2 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par la substitution du nom « Charleswood St. James — Assiniboia » au nom « Charleswood — Assiniboine ».

Nom  
modifié :  
« Charles-  
wood St.  
James —  
Assiniboia »

Name  
changed to  
"Regina —  
Qu'Appelle"

16. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 7 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name "Regina — Qu'Appelle" for the name "Qu'Appelle".

16. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 7 de la partie relative à la province de Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Regina — Qu'Appelle » au nom « Qu'Appelle ».

Nom  
modifié :  
« Regina —  
Qu'Appelle »

Name  
changed to  
"Kamloops,  
Thompson  
and Highland  
Valleys"

17. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 7 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Kamloops, Thompson and Highland Valleys" for the name "Kamloops".

17. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 7 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Kamloops, Thompson and Highland Valleys » au nom « Kamloops ».

Nom  
modifié :  
« Kamloops,  
Thompson  
and Highland  
Valleys »

Name  
changed to  
"Kootenay —  
Boundary —  
Okanagan"

18. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 33 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Kootenay — Boundary — Okanagan" for the name "West Kootenay — Okanagan".

18. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 33 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Kootenay — Boundary — Okanagan » au nom « West Kootenay — Okanagan ».

Nom  
modifié :  
« Kootenay —  
Boundary —  
Okanagan »

Name  
changed to  
"Port  
Moody —  
Coquitlam —  
Port  
Coquitlam"

19. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 17 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam" for the name "Port Moody — Coquitlam".

19. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 17 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam » au nom « Port Moody — Coquitlam ».

Nom  
modifié :  
« Port  
Moody —  
Coquitlam —  
Port  
Coquitlam »

## **CHAPTER 6**

**AN ACT TO CHANGE THE NAME  
OF THE ELECTORAL DISTRICT OF  
ARGENTEUIL—PAPINEAU**

### **SUMMARY**

This enactment changes the name of the electoral district of Argenteuil—Papineau to Argenteuil—Papineau—Mirabel.

## **CHAPITRE 6**

**LOI VISANT À CHANGER LE NOM DE  
LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE  
D'ARGENTEUIL—PAPINEAU**

### **SOMMAIRE**

Le texte a pour but de remplacer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil—Papineau par le nom Argenteuil—Papineau—Mirabel.

---

CHAPTER 6

---

CHAPITRE 6

An Act to change the name of the electoral district of Argenteuil—Papineau

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil—Papineau

[Assented to 11th March, 1999]

[Sanctionnée le 11 mars 1999]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name  
changed to  
"Argenteuil—  
Papineau—  
Mirabel"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 4 of that part relating to the province of Quebec is amended by substituting the name "Argenteuil—Papineau—Mirabel" for the name "Argenteuil—Papineau".

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 4 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Argenteuil—Papineau—Mirabel » au nom « Argenteuil—Papineau ».

Nom  
modifié :  
« Argenteuil—  
Papineau—  
Mirabel »

## **CHAPTER 7**

**AN ACT TO CHANGE THE NAME  
OF THE ELECTORAL DISTRICT OF  
STORMONT—DUNDAS**

### **SUMMARY**

This enactment changes the name of the electoral district of Stormont—Dundas to Stormont—Dundas—Charlottenburgh.

## **CHAPITRE 7**

**LOI VISANT À CHANGER LE NOM DE  
LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE  
STORMONT—DUNDAS**

### **SOMMAIRE**

Le texte a pour but de remplacer le nom de la circonscription électorale de Stormont—Dundas par le nom Stormont—Dundas—Charlottenburgh.

46-47-48 ELIZABETH II

46-47-48 ELIZABETH II

CHAPTER 7

CHAPITRE 7

An Act to change the name of the electoral district of Stormont—Dundas

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale Stormont—Dundas

[Assented to 11th March, 1999]

[Sanctionnée le 11 mars 1999]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name  
changed to  
"Stormont—  
Dundas—  
Charlotten-  
burgh"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 83 of that part relating to the province of Ontario is amended by substituting the name "Stormont—Dundas—Charlottenburgh" for the name "Stormont—Dundas".

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 83 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Stormont—Dundas—Charlottenburgh » au nom « Stormont—Dundas ».

Nom  
modifié :  
« Stormont—  
Dundas—  
Charlotten-  
burgh »

## **CHAPTER 8**

**AN ACT TO CHANGE THE NAME  
OF THE ELECTORAL DISTRICT OF  
SACKVILLE—EASTERN SHORE**

### **SUMMARY**

**This enactment changes the name of the electoral district of Sackville—Eastern Shore to Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore.**

## **CHAPITRE 8**

**LOI VISANT À CHANGER LE NOM DE  
LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE  
DE SACKVILLE—EASTERN SHORE**

### **SOMMAIRE**

**Le texte a pour but de remplacer le nom de la circonscription électorale de Sackville—Eastern Shore par le nom Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore.**

## 46-47-48 ELIZABETH II

## 46-47-48 ELIZABETH II

---

### CHAPTER 8

---

### CHAPITRE 8

An Act to change the name of the electoral district of Sackville—Eastern Shore

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sackville—Eastern Shore

[Assented to 11th March, 1999]

[Sanctionnée le 11 mars 1999]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name  
changed to  
"Sackville—  
Musquodoboit  
Valley—  
Eastern  
Shore"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 8 of that part relating to the province of Nova Scotia is amended by substituting the name "Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore" for the name "Sackville—Eastern Shore".

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 8 de la partie relative à la province de la Nouvelle-Écosse est modifié par la substitution du nom « Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore » au nom « Sackville—Eastern Shore ».

Nom  
modifié :  
« Sackville—  
Musquodoboit  
Valley—  
Eastern  
Shore »

## **CHAPTER 21**

**AN ACT TO CHANGE THE NAME OF  
THE ELECTORAL DISTRICT OF  
RIMOUSKI — MITIS**

### **SUMMARY**

This enactment changes the name of the electoral district of Rimouski — Mitis to Rimouski-Neigette-et-la Mitis.

## **CHAPITRE 21**

**LOI VISANT À CHANGER LE NOM DE LA  
CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE  
RIMOUSKI — MITIS**

### **SOMMAIRE**

Le texte a pour but de remplacer le nom de la circonscription électorale de Rimouski — Mitis par le nom Rimouski-Neigette-et-la Mitis.

## 48-49 ELIZABETH II

## 48-49 ELIZABETH II

---

### CHAPTER 21

---

### CHAPITRE 21

An Act to change the name of the electoral district of Rimouski — Mitis

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Rimouski — Mitis

[Assented to 29th June, 2000]

[Sanctionnée le 29 juin 2000]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name  
changed to  
"Rimouski-  
Neigette-et-la  
Mitis"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 56 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Rimouski-Neigette-et-la Mitis" for the name "Rimouski — Mitis".

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 56 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rimouski-Neigette-et-la Mitis » au nom « Rimouski — Mitis ».

Nom  
modifié :  
« Rimouski-  
Neigette-et-la  
Mitis »

## CHAPTER 22

### AN ACT TO CHANGE THE NAMES OF CERTAIN ELECTORAL DISTRICTS

#### SUMMARY

This enactment changes the names of 13 electoral districts as follows:

Charlesbourg to Charlesbourg — Jacques-Cartier,  
Chicoutimi to Chicoutimi — Le Fjord,  
Lac-Saint-Jean to Lac-Saint-Jean — Saguenay,  
Lotbinière to Lotbinière — L'Érable,  
Rosemont to Rosemont — Petite-Patrie,  
Verdun — Saint-Henri to Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles,  
Bruce — Grey to Bruce — Grey — Owen Sound,  
Broadview — Greenwood to Toronto — Danforth,  
Carleton — Gloucester to Ottawa — Orléans,  
Wentworth — Burlington to Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot,  
Edmonton East to Edmonton Centre-East, and  
Wanuskewin to Saskatoon — Wanuskewin.

## CHAPITRE 22

### LOI VISANT À MODIFIER LE NOM DE CERTAINES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

#### SOMMAIRE

Le texte vise à modifier le nom de treize circonscriptions électorales de la façon suivante :

Charlesbourg devient Charlesbourg — Jacques-Cartier,  
Chicoutimi devient Chicoutimi — Le Fjord,  
Lac-Saint-Jean devient Lac-Saint-Jean — Saguenay,  
Lotbinière devient Lotbinière — L'Érable,  
Rosemont devient Rosemont — Petite-Patrie,  
Verdun — Saint-Henri devient Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles,  
Bruce — Grey devient Bruce — Grey — Owen Sound,  
Broadview — Greenwood devient Toronto — Danforth,  
Carleton — Gloucester devient Ottawa — Orléans,  
Wentworth — Burlington devient Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot,  
Edmonton-Est devient Edmonton-Centre-Est,  
Wanuskewin devient Saskatoon — Wanuskewin.

## 48-49 ELIZABETH II

### CHAPTER 22

An Act to change the names of certain electoral districts

[Assented to 29th June, 2000]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name  
changed to  
"Charlesbourg —  
Jacques-Cartier"

1. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 15 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Charlesbourg — Jacques-Cartier" for the name "Charlesbourg".

Name  
changed to  
"Chicoutimi — Le  
Fjord"

2. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 18 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Chicoutimi — Le Fjord" for the name "Chicoutimi".

Name  
changed to  
"Lac-Saint-  
Jean —  
Saguenay"

3. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 30 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Lac-Saint-Jean — Saguenay" for the name "Lac-Saint-Jean".

Name  
changed to  
"Lotbinière —  
L'Érable"

4. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 40 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Lotbinière — L'Érable" for the name "Lotbinière".

## 48-49 ELIZABETH II

### CHAPITRE 22

Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

[Sanctionnée le 29 juin 2000]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 15 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Charlesbourg — Jacques-Cartier » au nom « Charlesbourg ».

Nom  
modifié :  
« Charlesbourg —  
Jacques-Cartier »

2. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 18 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Chicoutimi — Le Fjord » au nom « Chicoutimi ».

Nom  
modifié :  
« Chicoutimi —  
Le Fjord »

3. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 30 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Lac-Saint-Jean — Saguenay » au nom « Lac-Saint-Jean ».

Nom  
modifié :  
« Lac-Saint-  
Jean —  
Saguenay »

4. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 40 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Lotbinière — L'Érable » au nom « Lotbinière ».

Nom  
modifié :  
« Lotbinière —  
L'Érable »

Name  
changed to  
"Rosemont —  
Petite-Patrie"

5. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 58 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Rosemont — Petite-Patrie" for the name "Rosemont".

5. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 58 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rosemont — Petite-Patrie » au nom « Rosemont ».

Nom  
modifié :  
« Rosemont —  
Petite-Patrie »

Name  
changed to  
"Verdun —  
Saint-Henri —  
Saint-Paul —  
Pointe  
Saint-Charles"

6. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 74 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles" for the name "Verdun — Saint-Henri".

6. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 74 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Verdun — Saint-Henri — Saint-Paul — Pointe Saint-Charles » au nom « Verdun — Saint Henri ».

Nom  
modifié :  
« Verdun —  
Saint-Henri —  
Saint-Paul —  
Pointe  
Saint-Charles »

Name  
changed to  
"Ancaster —  
Dundas —  
Flamborough —  
Aldershot"

7. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 95 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot" for the name "Wentworth — Burlington".

7. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 95 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Ancaster — Dundas — Flamborough — Aldershot » au nom « Wentworth — Burlington ».

Nom  
modifié :  
« Ancaster —  
Dundas —  
Flamborough —  
Aldershot »

Name  
changed to  
"Bruce —  
Grey — Owen  
Sound"

8. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 9 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Bruce — Grey — Owen Sound" for the name "Bruce — Grey".

8. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 9 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Bruce — Grey — Owen Sound » au nom « Bruce — Grey ».

Nom  
modifié :  
« Bruce —  
Grey — Owen  
Sound »

Name  
changed to  
"Ottawa —  
Orléans"

9. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 25 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Ottawa — Orléans" for the name "Carleton — Gloucester".

9. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 25 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Ottawa — Orléans » au nom « Carleton — Gloucester ».

Nom  
modifié :  
« Ottawa —  
Orléans »

Name  
changed to  
"Toronto —  
Danforth"

10. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 8 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Toronto — Danforth" for the name "Broadview — Greenwood".

10. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 8 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Toronto — Danforth » au nom « Broadview — Greenwood ».

Nom  
modifié :  
« Toronto —  
Danforth »

Name  
changed to  
"Edmonton  
Centre-East"

11. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 10 of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name of "Edmonton Centre-East" for the name "Edmonton East".

11. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 10 de la partie relative à la province d'Alberta est modifié par la substitution du nom « Edmonton-Centre-Est » au nom « Edmonton-Est ».

Nom  
modifié :  
« Edmonton-  
Centre-Est »

Name  
changed to  
"Saskatoon —  
Wanuskewin"

12. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 12 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name of "Saskatoon — Wanuskewin" for the name "Wanuskewin".

12. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 12 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Saskatoon — Wanuskewin » au nom « Wanuskewin ».

Nom  
modifié :  
« Saskatoon —  
Wanuskewin »